

# T-fal®



EN

FR

ES

## Kettles

[www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)



fig.1

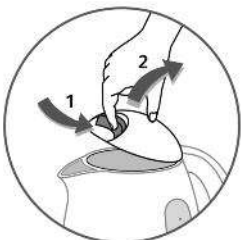


fig.2

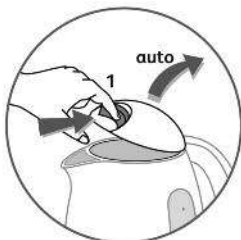


fig.3



fig.4

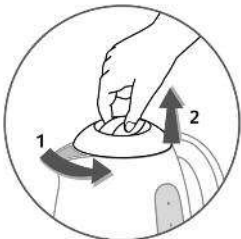


fig.5.1



fig.5.2

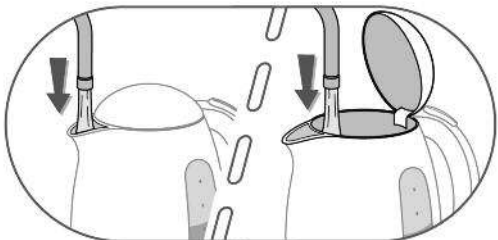


fig.6

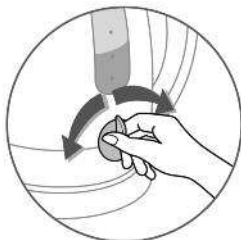


fig.7

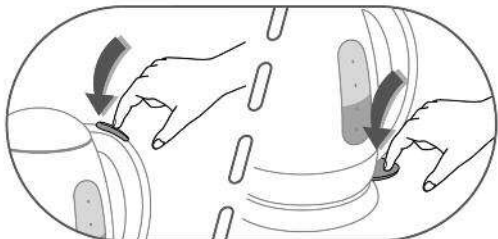


fig.8

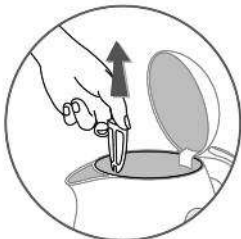


fig.9

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following:

EN

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs or machine in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to the "off" position, then remove plug from wall outlet.
12. Do not use appliance for other than intended use.  
Only use the kettle to heat water. Never heat other liquids in the kettle.
13. Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.  
Never touch the filter or the lid when the water is boiling.  
Never open the lid when the water is boiling.
14. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### **CAUTION**

This machine is intended for household use only. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by the nearest authorized T-fal Service Center. Visit our website at [www.t-falusa.com](http://www.t-falusa.com) in the USA or [www.t-fal.ca](http://www.t-fal.ca) in Canada or contact your respective country's Consumer Service department for the service center nearest to you, or contact your respective country's Consumer Service department.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to disassemble the machine. Repair should be done by an authorized T-fal Service Center only.

### **SHORT CORD INSTRUCTIONS**

- A. A short power cord or a detachable power cord is provided to reduce the risks of becoming entangled in or tripping over a longer cord accidentally.

**B.** Longer detachable power cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

**C.** If a long detachable power cord or an extension cord is used:

- 1) the marked electrical rating of the detachable power cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
- 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type 3-wire cord.
- 3) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter where it can be pulled on by children or tripped over accidentally. The appliance may have a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in anyway.

EN

## SAFETY INSTRUCTIONS

Only plug the kettle into a grounded power outlet. Check that the voltage on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.

Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp angles.

Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.

Never use the kettle when your hands or feet are wet.

Place the kettle and its power cord well to the back of the work surface.

Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.

Never pull on the power cord to remove it from the wall outlet.

Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.

Also be careful as the body of the stainless steel kettle becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.

Never leave your hand or the power cord on the hot parts of the appliance.

Never leave the kettle connected to its base during filling, pouring, cleaning or moving.

Always use the filter during heating cycles.

Never move the kettle when it is in operation.

Protect the appliance from dampness and freezing.

The warranty covers manufacturing defects and residential use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the warranty.

Any supply connection error will void the warranty.

The warranty does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to perform descaling operations.

Never use scouring pads for cleaning purposes.

To remove the anti-scale filter, remove the kettle from its base and allow it to cool down.

Never remove the filter when the appliance is filled with hot water.

Never use any de-scaling method other than the one recommended.

All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.

This appliance is not designed to be used by children or people without knowledge or experience with the product, unless they are supervised or given prior instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Keep the appliance out of reach of children.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never heat the kettle when it is empty.

Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark. If the kettle is too full, some water may spray out.

Your appliance is designed for residential use only.

T-fal reserves the right to modify the characteristics or components at any time in the interests of the consumer.

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)

• *Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.*

## USE

### 1 To open the lid, according to the model

- Hinged lid: press if necessary on the locking system and pull backwards. (fig 2)
- Assisted opening lid: press on the locking system and the lid lifts automatically (fig 3)
- Automatic opening lid: press the button at the top of the handle. (fig 4)
- Removable lid : do not use your kettle without its lid. In case the lid is lost or broken, please contact your after-sales service center (fig 5.2).

## 2 Place the base on a flat, stable, heat-resistant surface away from water splashes and any sources of heat.



- Your kettle must only be used with the base that matches it and its own anti-scale filter.

## 3 Fill the kettle with the desired amount of water. (fig 6)

- You can fill it through the spout, which ensures better maintenance of the filter. As a minimum, cover the element (or the bottom of the kettle) with water.
- Never fill the kettle when it is on its base.
- Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.
- Do not use without water.
- Check that the lid is closed properly before use.
- The kettle must always be used with its own anti-scale filter.

## 4 Position the kettle on its base. Plug it into the wall outlet



## 5 For kettles that feature a temperature switch, select the temperature according to your needs

- Right position  for boiling water or left position  for the ideal temperature for drinking immediately. (fig 7)

## 6 To start the kettle

- Press the on/off button positioned on the top or the bottom of the handle according to the model. (fig 8)

## 7 For kettles that feature a temperature switch

- If you move quickly from left position  to right position  after heating the water, the kettle has to reset itself. If you think that this is taking a long time, you can add cold water to speed up the start of heating.

## 8 The kettle will switch off automatically

- As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature. You can stop it manually, before removing it from its base to pour the water. Depending on the model, the indicator light will go out when the water reaches boiling point. Make sure that the on/off button is in the off position after boiling and that the kettle has switched off before removing it from its base.

Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning your kettle

- Unplug it.
- Let it cool down and clean it with a damp sponge.

**Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.**

**Do not use scouring pads.**

### Cleaning the filter (according to the model) (fig 9)

- The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

**To remove the anti-scale filter, lift the kettle off its base and allow to cool. Never remove the filter when the appliance is full of hot water.**

## DE-SCALING

- *De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.*

### To de-scale your kettle:

- using white vinegar:
  - fill the kettle with 1/2 liter of vinegar,
  - leave to stand for 1 hour without heating.
- using a de-scaler specifically for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.

- *Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.*

### To de-scale your filter (according to model):

- Soak the filter in white vinegar.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*



## IN THE EVENT OF PROBLEMS

### THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

EN

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

- The water tastes of plastic:  
Generally, this happens when the kettle is new, discard the water from the first few boilings. If the problem persists, fill the kettle to maximum and add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil and discard the water. Rinse out the kettle.

### IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your T-Fal After-Sales Service Center, only they are authorized to carry out repairs. See the warranty conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This warranty covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the warranty.

- *T-Fal reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*

**Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.**

**If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service center or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.**

## PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

- For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.
- As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.
- **If an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

# CONSEILS DE SÉCURITÉ

Au moment d'utiliser des appareils électriques, des précautions doivent être prises pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et / ou de blessure, dont les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant la première utilisation.
2. Ne pas toucher de surfaces chaudes. Utiliser la poignée.
3. Afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure aux personnes, ne pas plonger le cordon, les prises ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
4. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'eux.
5. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service, et avant le nettoyage. Laisser refroidir avant de toucher aux différentes parties.
6. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la prise est en mauvais état, ou si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner l'appareil à un centre de service T-Fal autorisé en vue d'un examen ou d'une réparation.
7. L'usage d'accessoires non testés pour être utilisés avec cet appareil peut causer des blessures.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
9. Ne pas laisser pendre le cordon sur le bord de la table ou du plan de travail, ou toucher des surfaces chaudes.

10. Ne jamais mettre la bouilloire sur un brûleur au gaz ou électrique allumé ou à proximité ni dans un four chaud.
11. Toujours brancher le cordon d'abord sur l'appareil, puis ensuite dans la prise murale. Pour le débrancher, tourner les commandes à « off » (arrêt), puis débrancher la bouilloire de la prise murale.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il est conçu.  
Ne pas verser dans la carafe des liquides autres que de l'eau potable et des produits de détartrage indiqués dans ce manuel.
13. Utiliser la bouilloire seulement avec le couvercle fermé et verrouillé, avec la base et le filtre antitartre fourni avec l'appareil.  
Ne jamais toucher le filtre ou le couvercle lorsque l'eau bout.  
Ne jamais ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout.
14. Enlever le couvercle pendant le cycle d'infusion peut causer des brûlures.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### ATTENTION

Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement. Tout entretien autre que le nettoyage et le détartrage effectués en conformité avec les instructions doit être fait par le personnel d'un centre de service agréé T-fal. Visiter notre site Web [www.t-fal.ca](http://www.t-fal.ca) au Canada ou communiquer avec le service à la clientèle pour obtenir les coordonnées du centre de service le plus près de chez vous. Afin de réduire les risques d'incendie et de décharge électrique, ne pas démonter l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un centre de service agréé T-fal uniquement.

## INSTRUCTIONS POUR LE CORDON COURT

- A. Un cordon d'alimentation court ou amovible est fourni avec l'appareil pour éviter qu'il ne s'emmêle ou ne fasse trébucher quelqu'un.

- B.** Des rallonges et des cordons plus longs peuvent être utilisés, mais l'utilisateur doit prendre les précautions nécessaires.
- C.** Si vous utilisez une rallonge ou un cordon d'alimentation plus long :
- 1) Le calibre spécifié sur le cordon ou la rallonge doit être égal ou supérieur à celui indiqué sur l'appareil.
  - 2) Si l'appareil est mis à la terre, le cordon ou la rallonge doit être du type mis à la terre (à 3 fils).
  - 3) Le cordon d'alimentation doit être placé de façon à ce qu'il ne pende pas du plan de travail ou du haut de la table car un enfant pourrait tirer dessus ou trébucher accidentellement.  
L'appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de décharges électriques, cette fiche ne peut se brancher que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas correctement dans la prise murale, mettez-la dans l'autre sens. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien. N'essayez en aucune façon de modifier la prise.

## **IMPORTANTES MISES EN GARDE**

Brancher la bouilloire seulement dans une prise mise à la terre. S'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celui de l'installation électrique.

Garder la bouilloire et son cordon d'alimentation loin des sources de chaleur, des surfaces humides ou glissantes et des angles aigus.

Ne jamais utiliser l'appareil dans une salle de bain ou à proximité d'une source d'eau.

Ne jamais utiliser la bouilloire si les pieds ou les mains sont mouillés.

Placer la bouilloire et son cordon d'alimentation au fond de la surface de travail.

Débrancher immédiatement le cordon d'alimentation si une anomalie survient pendant le fonctionnement.

Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil.

Demeurer vigilant lorsque l'appareil est en marche et porter une attention particulière à la vapeur qui s'échappe du bec car elle est très chaude.

Porter une attention particulière aux parties en acier inoxydable de l'appareil car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.

Toucher uniquement la poignée de la bouilloire.

Ne jamais laisser les mains ou le cordon d'alimentation sur les parties chaudes de l'appareil.

Ne jamais laisser la bouilloire branchée sur sa base pendant le remplissage, le service, le nettoyage ou le déplacement.

Toujours utiliser le filtre pendant le cycle de chauffage.

Ne jamais déplacer la bouilloire lorsqu'elle est en marche.

Protéger l'appareil de l'humidité et du gel.

La garantie couvre les défauts de fabrication et une utilisation domestique seulement.

Tout bris ou dommage résultant d'un non-respect des instructions d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

Tout mauvais branchement annule la garantie.

La garantie ne couvre pas les bouilloires qui fonctionnent mal ou qui ne fonctionnent pas parce qu'elles n'ont pas été détartrées.

Ne jamais utiliser de tampons abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Pour enlever le filtre antitartre, retirer la bouilloire de la base et la laisser refroidir.

Ne jamais enlever le filtre lorsque l'appareil est rempli d'eau chaude.

Ne jamais utiliser une méthode de détartrage autre que celle recommandée.

Tous les appareils sont soumis à un contrôle strict de la qualité. Cela inclut des tests au hasard sur certains appareils, ce qui pourrait expliquer d'éventuelles traces d'utilisation.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ne possédant pas d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Garder l'appareil hors de la portée des enfants.

Il convient de surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la bouilloire à vide.

Ne jamais remplir la bouilloire au-delà du niveau maximal indiqué, ni sous le niveau minimal indiqué. Si la bouilloire est trop pleine, l'eau pourrait éclabousser.

Utilisation domestique seulement.

Dans le but d'améliorer ses produits, T-fal se réserve le droit de modifier les spécifications sans avis préalable.

FR

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)

• Jeter l'eau des deux / trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincer la bouilloire et le filtre séparément.

## UTILISATION

### 1 Pour ouvrir le couvercle, selon le modèle

- Couvercle articulé: appuyez au besoin sur le système de verrouillage et tirez-le vers l'arrière. (fig 2)
- Couvercle à ouverture assistée : appuyez sur le système de verrouillage et le couvercle se relève automatiquement. (fig 3)
- Couvercle à ouverture automatique: appuyez sur le bouton sur le dessus de la poignée. (fig 4).
- Couvercle amovible : Cette bouilloire n'est pas conçue pour fonctionner sans son couvercle : en cas de perte ou de bris, veuillez contacter votre centre de service après-vente. (fig 5.2).

## 2 Posez le socle sur une surface lisse, propre et froide



- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé et son propre filtre anti-tartré.

## 3 Remplissez la bouilloire de la quantité d'eau désirée (fig 6)

- Vous pouvez remplir par le bec, ce qui assure un meilleur entretien du filtre. Au minimum, couvrez d'eau la résistance (ou le fond de la bouilloire).
- Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.
- Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, l'eau bouillante peut déborder.
- Ne pas utiliser sans eau.
- S'assurer que le couvercle est bien fermé avant utilisation.

## 4 Posez la bouilloire sur son socle. Branchez-la sur la prise murale



## 5 Pour les bouilloires munies d'un sélecteur de températures

- Sélectionnez la température en fonction de vos besoins :
- Position à droite  pour l'eau à ébullition ou position à gauche  pour une température idéale de dégustation immédiate. (fig 7)

## 6 Pour mettre la bouilloire en marche

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt positionné sur le dessus ou au bas de la poignée, selon le modèle. (fig 8)

## 7 Pour les bouilloires munies d'un sélecteur de températures

- Si vous passez rapidement de la position à gauche  à la position à droite  après avoir fait chauffer l'eau, la bouilloire doit se réinitialiser. Si la bouilloire semble prendre du temps à chauffer, vous pouvez rajouter de l'eau afin d'accélérer le chauffage.

## 8 La bouilloire s'arrêtera automatiquement

- Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée. Vous pouvez l'arrêter manuellement, avant de la retirer de son socle pour servir. Selon le modèle, le voyant lumineux s'éteindra en même temps que l'eau arrivera à ébullition. S'assurer que le bouton marche/arrêt est bien à la position arrêt après ébullition et que la bouilloire est arrêtée avant de la retirer de son socle.

Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Pour nettoyer votre bouilloire

- Débranchez-la.
- Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

**Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connections électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.**

FR

**N'utilisez pas de tampons abrasifs.**

### Pour nettoyer le filtre (selon le modèle) (fig 9)

- Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse pendant le service. Ce filtre ne traite pas et ne retire pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

**Pour retirer le filtre anti-tartre, retirer la bouilloire de son socle et la laisser refroidir. Ne jamais retirer le filtre si l'appareil est plein d'eau chaude.**

## DÉTARTRAGE

- *Faites un détartrage régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire.*

### Pour détartrer votre bouilloire :

- utilisez du vinaigre blanc :
  - remplissez la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre,
  - laissez agir 1 heure à froid.
- un détartrant spécifique pour les bouilloires en plastique : suivez les instructions du fabricant.

- *Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez au besoin.*

### Pour détartrer votre filtre (selon le modèle):

- Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc.

- *N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle qui est recommandée.*

## EN CAS DE PROBLÈME

### VOTRE BOUILLLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas, ou s'arrête avant ébullition
  - Assurez-vous que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez-la d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

- L'eau a un goût de plastique :  
Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve. Jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

SI VOTRE BOUILLLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE FUIT, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre centre de service après-vente T-Fal, seul habilité à effectuer une réparation. Voir les conditions de garantie et la liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Tout bris ou dommage résultant du non-respect des instructions d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

*T-Fal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*

**N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.**

**Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant des qualifications similaires afin d'éviter un danger.**

## PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

- Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.
- Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.
- **Si un accident se produit**, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin au besoin.

*Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*



# PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al utilizar electrodomésticos, deben tomarse siempre precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones, como las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o asas del producto.
3. Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones, no sumerja el cable, los enchufes o el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
4. Si el aparato está siendo utilizado por un niño, será necesario supervisarlos estrechamente.
5. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de colocarlo o retirarle piezas y antes de limpiarlo.
6. No haga funcionar ningún aparato que se haya dañado de alguna forma o que tenga un cable o enchufe defectuoso. Devuelva el aparato al servicio autorizado más cercano para su inspección, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
8. No utilice el aparato al aire libre.
9. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o de la encimera de la cocina, ni que esté en contacto con superficies calientes.
10. No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno caliente.

11. Conecte siempre primero el enchufe al aparato, y luego enchufe el cable a la toma de corriente. Para desconectar el aparato, ponga el control en la posición “off” (apagado) y, a continuación, quite el enchufe de la toma de la pared.
12. No utilice el aparato con un fin distinto de aquel para el que ha sido diseñado. Utilice el hervidor únicamente para calentar agua. No lo utilice para calentar otros líquidos.
13. El hervidor solo debe utilizarse con la tapa bloqueada y la base y el filtro antical que lo acompañan. Nunca toque el filtro o la tapa cuando el agua esté hirviendo.  
No abra la tapa cuando esté hirviendo el agua.
14. Podrían producirse quemaduras al retirar la tapa durante los ciclos de calentamiento.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### ¡ATENCIÓN!

Este aparato es solamente para uso doméstico. Cualquier servicio salvo limpieza y mantenimiento debe realizarse por un centro de servicio autorizado T-fal. Visite nuestra página de internet en: [www.t-falusa.com](http://www.t-falusa.com) en EUA, [www.t-fal.ca](http://www.t-fal.ca) en Canadá ó [www.t-fal.com.mx](http://www.t-fal.com.mx) en México. También puede contactar a su centro de servicio más cercano. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no desarme el aparato. Las reparaciones deberán realizarse por un centro de Servicio Autorizado T-fal.

### INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

- A. Con el aparato se suministra un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de que alguien tropiece o se enrede accidentalmente en los pies.
- B. Están disponibles cables de alimentación más largos o extensiones eléctricas y pueden utilizarse teniendo precaución.

C. Si se utiliza una extensión:

- 1) las características eléctricas del cable o de la extensión deben ser al menos iguales a las del aparato.
- 2) si el aparato es del tipo puesta a tierra, la extensión debe ser de tipo puesta a tierra y comprender 3 enchufes y
- 3) el cable de alimentación o la extensión deben estar puestos de forma que no cuelguen de borde del plano de trabajo de la mesa para que los niños no puedan jalarlo o tropezar accidentalmente.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

Enchufe el aparato únicamente en un tomacorriente con conexión a tierra. Verifique que el voltaje indicado en la placa de calificación del aparato corresponda al voltaje del tomacorriente.

Aleje el hervidor y el cable de alimentación de cualquier fuente de calor, superficie mojada o resbaladiza y ángulos vivos.

No utilice el aparato en un cuarto de baño o cerca de una fuente de agua. No utilice el hervidor con las manos mojadas o descalzo.

Coloque el hervidor y el cable bien atrás, en la superficie de trabajo.

Desconecte inmediatamente el enchufe si constata cualquier anomalía durante el funcionamiento.

No tire del cable de alimentación para retirar el enchufe.

Esté siempre atento cuando el aparato se encuentre en funcionamiento, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boquilla, ya que está muy caliente.

También tenga cuidado con el cuerpo del hervidor de acero inoxidable, ya que, durante el funcionamiento, alcanza una temperatura muy alta. Solo toque el asa del hervidor.

No ponga la mano ni el cable de alimentación sobre las partes calientes del aparato. No deje nunca el hervidor conectado sobre su base al llenarlo o al servir el agua, durante su mantenimiento o al desplazarlo. Utilice siempre el filtro durante los ciclos de calentamiento.

No desplace nunca el hervidor en funcionamiento. Proteja el aparato de la humedad y de temperaturas de congelación.

La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de las instrucciones de uso no entrará en la garantía.

Cualquier error en la conexión anulará la garantía.

La garantía no cubre los hervidores que no funcionan o que funcional mal por no haberse realizado las operaciones de eliminación de la cal.

No utilice paños abrasivos para la limpieza.

Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato.

No retire nunca el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente. No utilice nunca otro método de eliminación de cal diferente del recomendado.

Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de rutina en aparatos seleccionados al azar, lo cual explica los eventuales signos de uso.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si estas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato. No ponga a funcionar el hervidor sin agua en el interior.

No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua podría desbordarse.

Su aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico.

T-fal se reserva el derecho de modificar las características o componentes en cualquier momento en beneficio de los consumidores.

## ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

1. Retire todo el embalaje, los adhesivos o los accesorios que se encuentren dentro y fuera del hervidor.
2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Encaje el cable en la muesca. (figura 1)

• *Deseche el agua las dos o tres primeras veces que utilice el aparato, ya que puede contener polvo. Enjuague el hervidor y el filtro por separado.*

## UTILIZACIÓN

### 1 PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO

- Tapa articulada: de ser necesario, presione el sistema de bloqueo y tire hacia atrás. (figura 2)
- Tapa de abertura asistida: presione el sistema de bloqueo y la tapa se levanta automáticamente. (figura 3)
- Tapa de abertura automática: presione el botón en la parte superior del asa. (figura 4)
- Tapa extraíble: no utilice el hervidor sin esta tapa. Si el aparato no tiene esta tapa, o si la tiene, pero está rota, comuníquese con el centro de servicio posventa. (figura 5.2)

### 2 COLOQUE LA BASE SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, LEJOS DE LUGARES DONDE PUEDA RECIBIR SALPICADURAS DE AGUA Y DE FUENTES DE CALOR

- El hervidor solo debe utilizarse con la base que coincide con él y con su propio filtro antisarro.

### 3 LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (FIGURA 6)



- Puede llenarlo por la boquilla, lo que asegura un mejor mantenimiento del filtro. Como mínimo, cubra la resistencia (o el fondo del hervidor) con agua.

- Nunca llene el hervidor cuando esté sobre la base.
- No lo llene por encima del nivel máximo ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo podrá desbordarse.
- No lo utilice sin agua.
- Verifique que la tapa esté bien cerrada antes de utilizarlo.
- Siempre debe utilizar el hervidor con su propio filtro antisarro.

## 4 COLOQUE EL HERVIDOR SOBRE LA BASE. ENCHÚFELO EN EL TOMACORRIENTE

## 5 EN CASO DE QUE EL HERVIDOR TENGA SELECTOR DE TEMPERATURA, SELECCIONE LA TEMPERATURA DE ACUERDO CON SUS NECESIDADES



ES

- Utilice la posición derecha  para hervir el agua o la posición izquierda  para calentarla a una temperatura ideal que le permita beberla de inmediato. (figura 7)

## 6 PARA ENCENDER EL HERVIDOR

- Presione el botón on/off (encendido/apagado) ubicado en la parte superior o inferior del asa, según el modelo. (figura 8)

## 7 PARA LOS HERVIDORES QUE TIENEN SELECTOR DE TEMPERATURA

- Si pasa rápidamente de la posición izquierda  a la posición derecha  después de haber calentado el agua, el hervidor comenzará de nuevo. Si piensa que el hervidor tarda en recomenzar, puede añadir agua fría para acelerar el inicio del proceso de calentamiento.

## 8 EL HERVIDOR SE APAGARÁ AUTOMÁTICAMENTE

- El hervidor se apagará automáticamente en cuanto el agua alcance el punto de ebullición o la temperatura seleccionada. Puede apagarlo manualmente antes de retirarlo de la base para servir el agua. Según el modelo, el indicador luminoso se apagará cuando el agua alcance el punto de ebullición. Asegúrese de que el botón on/off (encendido/apagado) esté en la posición off una vez que haya hervido el agua y que el hervidor esté apagado antes de retirarlo de la base.

**No deje agua en el hervidor después de su utilización, ya que esto acelera la formación de sarro.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### PARA LIMPIAR EL HERVIDOR

- Desenchúfelo.
- Déjelo enfriar y límpielo con una esponja húmeda.

**Nunca sumerja el hervidor, la base, el cable o el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.**

**No utilice estropajos abrasivos.**

## **PARA LIMPIAR EL FILTRO (SEGÚN EL MODELO) (FIGURA 9)**

- El filtro extraíble está formado por una malla que retiene las partículas de sarro e impide que caigan en la taza cuando se vierte el agua. Este filtro no trata ni elimina la dureza del agua. Es por eso que preserva todas las cualidades del agua. Si el agua es muy dura, el filtro puede saturarse rápidamente (de 10 a 15 usos). Es importante limpiarlo con regularidad. Si está húmedo, enjuáguelo con agua corriente. Si está seco, cepíllelo suavemente. Algunas veces, el sarro no se desprende solo; en esos casos, deberá realizar una eliminación del sarro.

**Para retirar el filtro antisarro, retire el hervidor de la base y déjelo enfriar. Nunca retire el filtro cuando el aparato está lleno de agua caliente.**

### **ELIMINACIÓN DEL SARRO**

- *Elimine el sarro con regularidad, preferentemente al menos una vez por mes o con más frecuencia si el agua es muy dura.*

### **Para eliminar el sarro del hervidor:**

- con vinagre blanco:
  - llene el hervidor con medio litro de vinagre,
  - déjelo reposar durante una hora en frío.
- con un desincrustante de sarro específico para hervidores de plástico: siga las instrucciones del fabricante.

- *Vacíe el hervidor y enjuáguelo cinco o seis veces. De ser necesario, repita la operación.*

### **Para eliminar el sarro del filtro (según el modelo):**

- Remoje el filtro en vinagre blanco.

- *Nunca utilice un método de eliminación del sarro distinto del recomendado.*

## EN CASO DE PROBLEMAS

### EL HERVIDOR NO PRESENTA DAÑOS VISIBLES

- El hervidor no funciona o se detiene antes de que el agua alcance el punto de ebullición.
  - Verifique que el hervidor esté bien conectado.
  - El hervidor se ha puesto en funcionamiento sin agua, o se ha acumulado sarro, lo que provocó la activación del disyuntor térmico para evitar el sobrecalentamiento del aparato: deje enfriar el hervidor y llénelo de agua. Primero elimine el sarro que se haya acumulado.

Enciéndalo: el hervidor empezará a funcionar de nuevo después de aproximadamente 15 minutos.

- El agua sabe a plástico:

Por lo general, esto ocurre cuando el hervidor es nuevo. Deseche el agua las primeras veces que utilice el aparato. Si el problema persiste, llene el hervidor al máximo y añada dos cucharaditas de bicarbonato de sodio. Haga hervir el agua y luego deséchela. Enjuague el hervidor.

### SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO, SI EXISTEN FUGAS O SI EL CABLE ELÉCTRICO, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR PRESENTAN DAÑADOS VISIBLES

Devuelva el hervidor al Centro de Servicio Posventa de T-Fal; solo ellos están autorizados a realizar reparaciones. Consulte las condiciones de la garantía y la lista de los centros en el folleto suministrado con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base del hervidor. Esta garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y de uso doméstico. La garantía no cubre las roturas o los daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso.

- *T-Fal se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento, las características o los componentes de sus hervidores en interés del consumidor.*

**No utilice el hervidor. No intente desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.**

**Si el cable eléctrico está dañado, el fabricante, el centro de servicio posventa o una persona con una calificación similar deberán sustituirlo para evitar cualquier peligro.**

## PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

- Para un niño, una quemadura, incluso superficial, puede ser grave.
- A medida que crezcan, enséñeles a sus hijos a tener cuidado con los líquidos calientes que puede haber en la cocina. Coloque el hervidor y el cable eléctrico en la parte trasera de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.
- **Si ocurriera un accidente**, pase la quemadura inmediatamente por agua fría y, de ser necesario, llame a un médico.

- *Para evitar accidentes: no lleve en brazos a su hijo o a su bebé mientras beba o sostenga una bebida caliente.*

ES

**EN** p 1 – p 9

**FR** p 10 – p 19

**ES** p 20 – p 29